



(en) Electric current! Danger to life!

Installation, commissioning and maintenance work must be carried out by qualified personnel only.

(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Arbeiten bzw. Montage an diesem Produkt dürfen nur von Elektrofachkräften und elektrotechnisch unterwiesenen Personen ausgeführt werden.

(fr) Tension électrique dangereuse !

L'installation de l'appareil, ainsi que tous les travaux effectués sur celui-ci, doivent être réalisés par un électricien qualifié ou par un personnel spécialement formé.

(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

La instalación del dispositivo, así como todos los trabajos en él, deben ser realizados por un electricista calificado o por personal especialmente capacitado.

(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!

L'installazione e il lavoro sul dispositivo devono essere effettuati da un elettricista qualificato o da personale specializzato.

(zh) 触电危险!

設備的安裝，以及所有工作，必須由合格的電工或經過專門培訓的人員完成。

(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!

Установка и эксплуатация устройства должны выполняться квалифицированным электриком или специально обученным персоналом.

(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!

Installatie van het apparaat en alle werkzaamheden eraan, mogen uitsluitend door een gekwalificeerd elektricien of speciaal opgeleid vakpersoneel worden uitgevoerd.

(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Arbejde i forbindelse med installation, opstart og vedligehold må kun udføres af kvalificeret personale.

(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Η εγκατάσταση, εκκίνηση και συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

(pt) Perigo de vida devido a corrente elétrica!

A instalação do dispositivo, bem como todos os trabalhos devem ser realizados por um electricista qualificado ou por pessoal especialmente formado.

(sv) Livsfara genom elektrisk ström!

Installation, idrifttagande och underhållsarbete får endast utföras av behörig personal.

(fi) Hengenvaarallinen jännite!

Laitteen asennus ja käyttö ainoastaan sähköasentajan tai siihen perehdytetyn henkilön toimesta.

(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Instalace zařízení a veškeré práce na něm musí být provedeny kvalifikovaným elektrikářem nebo speciálně vyškoleným personálem.

(et) Eluohhtlik! Elektrilöögioht!

Paigaldus-, kasutus- ja hooldustööd peab läbi viima ainult kvalifitseeritud personal.

(hu) Életveszély az elektromos áram révén!

Az eszköz felszerelését, valamint az ehhez kapcsolódó összes munkát szakképzett villanyszerelővel vagy szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.

(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!

Uzstādīšana, nodošana ekspluatācijā un apkopes darbi jāveic tikai kvalificētam personālam.

(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!

Jrėngimo, paleidimo ir techninės priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas personalas.

(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!

Instalacja urządzenia, jak również prace nad nim, muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka lub specjalnie wyszkolony personel.

(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!

Dela montaže, zagona in vzdrževanja morajo izvajati samo usposobljeno osebeje.

(sk) Nebezpečnost ohrozenia života elektrickým prúdom!

Inštalácia prístroja, ako aj všetky práce na ňom musia byť vykonané kvalifikovaným elektrotechnikom alebo špeciálne vyškoleným personálom.

(bg) Опасност за живота от електрически ток!

Инсталирането на устройството, както и всяка работа по него, трябва да бъде извършвано от квалифициран електротехник или от специално обучен персонал.

(ro) Atenție! Pericol electric!

Montajul și lucrul cu acest aparat trebuie făcute numai de un electrician calificat sau de personal tehnic specializat.

(hr) Opasnost po život uslijed električne struje!

Radove ugradnje, puštanja u pogon i održavanja mora vršiti samo kvalificirano osoblje.

(tr) Elektrik akımı! Hayati tehlike!

Bu ürünün çalıştırılması veya kurulumu sadece elektroteknik eğitimli almış olan ehliyetli elektrikçiler ve kişiler tarafından yapılmalıdır.

(sr) Električna struja! Opasnost po život!

Instalaciju, puštanje u rad i održavanje sme da obavlja isključivo kvalifikovano osoblje.

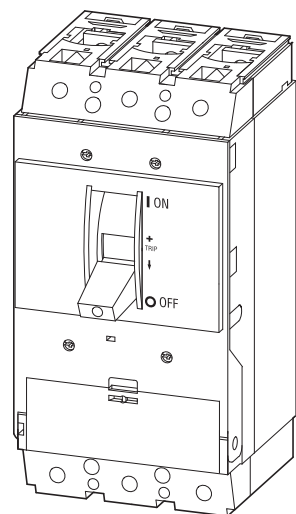
(no) Elektrisk strøm! Livsfare!

Installasjon av enheten, samt arbeid på den, skal kun utføres av kvalifisert personell, eller av de som er spesielt opplært til dette arbeidet.

(uk) Електричний струм! Небезпечно для життя!

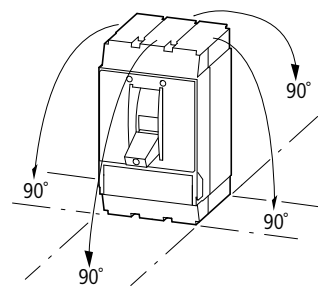
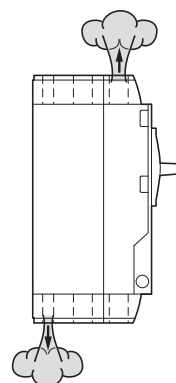
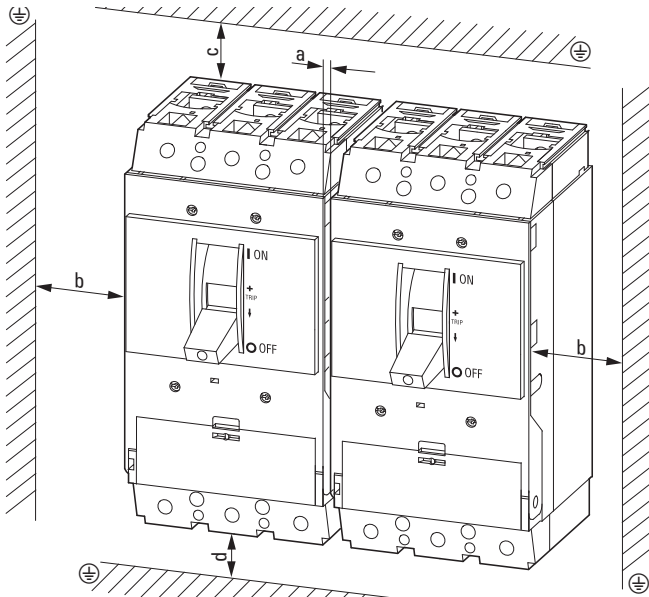
Встановлення пристрою, так само, як і робота з ним, повинні виконуватись кваліфікованим електриком або персоналом, що пройшов спеціальну підготовку.

(ar) تحذير! تيار كهربائي! خطر موت الشبيك والتكليف و أعمال الصيانة يجب أن تقام فقط من طرف الموظفين المؤهلين



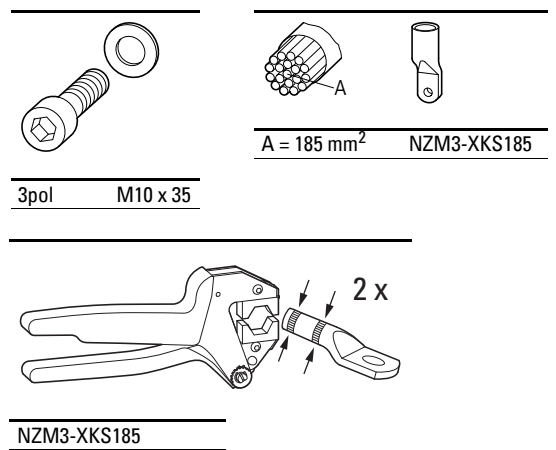
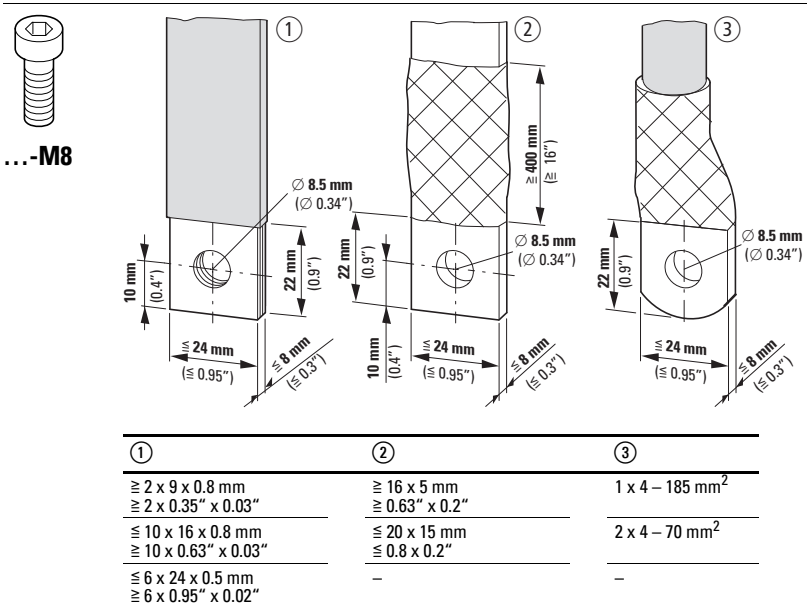
NZMN(H)3-A400-S07-DC(-PI)

- | | | | |
|---|--|---|---|
| (en) Minimum clearance/
direction of blow-out | (da) Mindsteafstande/
udblæsningsretning | (lv) Minimālie attālumi/
izpūšanas virziens | (hr) Minimalni razmaci /
smjer ispuhivanja |
| (de) Mindestabstände/
Ausblasrichtung | (el) Ελάχιστες αποστάσεις/
Κατεύθυνση εκφύσησης | (lt) Mažiausieji atstumai/
Išmetimo kryptis | (tr) Minimum mesafeler/
püskürtme yönü |
| (fr) Distances minimales/
sens de soufflage | (pt) Distâncias mínimas/
Direção de sopra | (pl) Minimalne odstęp/
kierunek wydmuchu | (sr) Минимално одобрење/
правац издувавања |
| (es) Distancias mínimas/
dirección de soplado | (sv) Min. avstånd/
utblåsriktning | (sl) Minimalne razdalje/
smer izpihovanja | (no) Minimumsavstander/
utblåsningsretning |
| (it) Distanze minime/
direzione di scarico | (fi) Minimietäisyydet/
puhallussuunta | (sk) Minimálne odstup/
smer vyfukovania | (uk) Мінімальні відстані/
напряв видування |
| (zh) 最小间距 /
吹气方向 | (cs) Minimální odstup/
směr vyfukování | (bg) Минимални разстояния/
Посока на издухване | (ar) أدنى خلوص / اتجاه
النفخ |
| (ru) Минимальные расстояния
направление продувки | (et) Minimaalsed vahekaugused/
puhumissuund | (ro) Distanțe minime/
Direcția de suflare | |
| (nl) Minimale afstanden/
uitblaasrichting | (hu) Legkisebb távolságok /
kifúvás iránya | | |



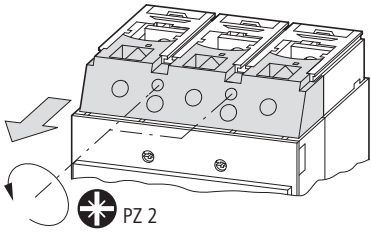
	a	b	c	d
NZM3-...	5 mm (0.2")	5 mm (0.2")	60 mm (2.4")	60 mm (2.4")

- | | | | |
|--------------------------------|-------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| (en) Terminals | (nl) Aansluittechniek | (et) Ühendusviis | (bg) Свързваща техника |
| (de) Anschlusstechnik | (da) Tilslutningsteknik | (hu) Csatlakozástechnika | (ro) Mod de conectare |
| (fr) Technique de raccordement | (el) Τεχνική συνδέσεων | (lv) Pieslēgšanas tehnika | (hr) Prikjučna tehnika |
| (es) Técnica de conexión | (pt) Técnica de ligação | (lt) Prijungimo būdas | (tr) Bağlantı tekniği |
| (it) Tipi di collegamento | (sv) Anslutningsteknik | (pl) Technika przyłącza | (sr) Повезивање технологија |
| (zh) 连接技术 | (fi) Liitäntäteknikka | (sl) Vrsta priključkov | (no) Koblingsteknikk |
| (ru) Техника присоединения | (cs) Technika připojení | (sk) Technika prepojenia | (uk) Технологія підключення |
| | | | (ar) المحطات |

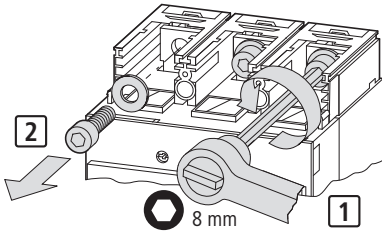


03/24 IL01209ZU

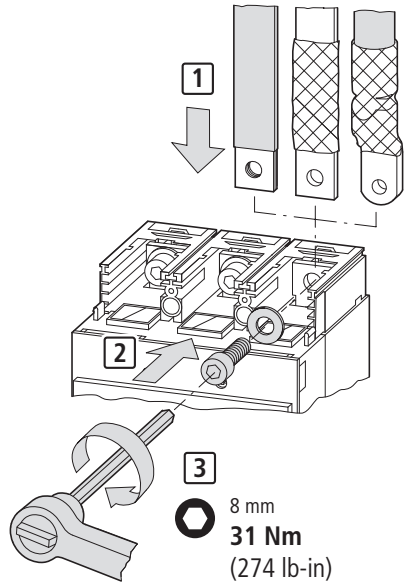
1



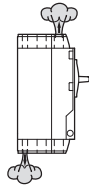
2



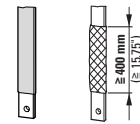
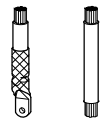
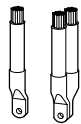
3



NZMN(H)3-A400-S07-DC



03/24 IL01209ZLU



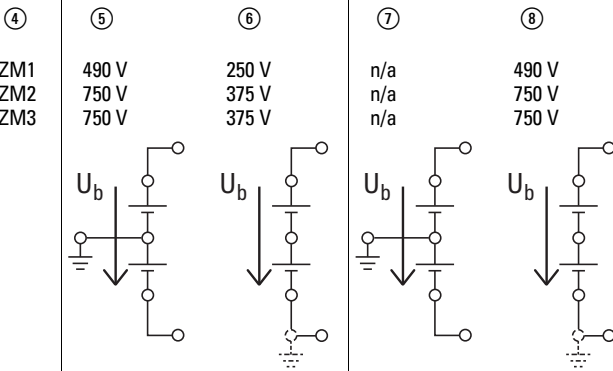
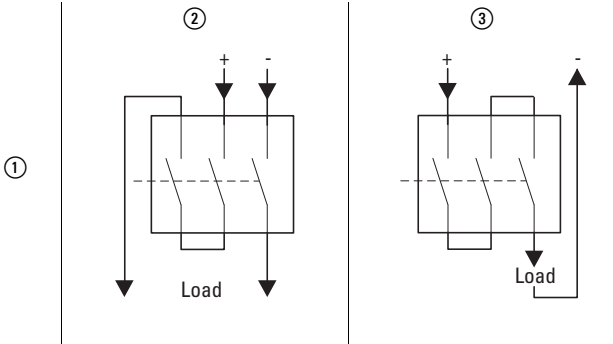
≤ 415 V	XKS AE	XKP	XKS A	XKP	XKS A	XKS AE	XKP	XKS A
≤ 525 V	XKS AE	XKP	XKS A	XKP	XKS A	XKS AE	XKP	XKS A
≤ 690 V		XKS A		XKP	XKS A	XKP	XKS A	
> 690 V		XKS A		XKS A			XKS A	

(en) **Circuit type**
 (de) **Verschaltungstyp**
 (fr) **Type de circuit**
 (es) **Tipo de circuito**
 (it) **Tipo di circuito**
 (zh) **开关类型**
 (ru) **Вид соединения**

(nl) **Circuittype**
 (da) **Kredsløbtype**
 (el) **Τύπος κυκλώματος**
 (pt) **Tipo de circuito**
 (sv) **Typ av krets**
 (fi) **Piirin tyyppi**
 (cs) **Typ obvodu**

(et) **Ahela tüüp**
 (hu) **Áramkörítípus**
 (lv) **Savienojuma veids**
 (lt) **Grandinės tipas**
 (pl) **Rodzaj obwodu**
 (sl) **Vrsta ožičenja**
 (sk) **Typ obvodu**

(bg) **Тип схема**
 (ro) **Tip circuit**
 (hr) **Vrsta sklopa**
 (tr) **Devre türü**
 (sr) **Vrsta strujnog kola**
 (no) **Kretstype**
 (uk) **Тип ланцюга**
 (ar) **انوع الدائرة**



(pt) 1 Esquema de ligação
 2 Ambos os polos protegidos
 3 Um polo protegido
 4 Ligação à terra na fonte
 5 Ligação à terra central
 6 Com e sem ligação à terra
 7 Ligação à terra central
 8 Com e sem ligação à terra

(sv) 1 Anslutningsschema
 2 Båda polerna är skyddade
 3 En pol är skyddad
 4 Källjordning
 5 Centralt jordad
 6 Jordad och ojordad
 7 Centralt jordad
 8 Jordad och ojordad

(fi) 1 Liitäntäkaavio
 2 Molemmat navat suojattu
 3 Yksi napa suojattu
 4 Lähteen maadoitus
 5 Keskeisesti maadoitettu
 6 Maadoitettu ja maadoittamaton
 7 Keskeisesti maadoitettu
 8 Maadoitettu ja maadoittamaton

(cs) 1 Schéma připojení
 2 Ochrana na obou pólech
 3 Ochrana na jednom pólu
 4 Uzemnění zdroje
 5 Středové uzemnění
 6 Uzemněné a neuzemněné
 7 Středové uzemnění
 8 Uzemněné a neuzemněné

(et) 1 Ühendusskeem
 2 Mõlemad poolused kaitstud
 3 Üks poolus kaitstud
 4 Allika maandus
 5 Keskelt maandatud
 6 Maandatud ja maandamata
 7 Keskelt maandatud
 8 Maandatud ja maandamata

(hu) 1 Kapcsolási rajz
 2 Mindkét pólus védve
 3 Egy pólus védve
 4 Áramforrás-földelés
 5 Központi földelés
 6 Földelt és földeletlen
 7 Központi földelés
 8 Földelt és földeletlen

(lv) 1 Savienojuma shēma
 2 Abi poli aizsargāti
 3 Viens pols aizsargāts
 4 Barošanas avota zemējums
 5 Centrāli iezemēts
 6 Iezemēts un bez iezemējuma
 7 Centrāli iezemēts
 8 Iezemēts un bez iezemējuma

(lt) 1 Sujungimų schema
 2 Apsaugoti abu poliai
 3 Apsaugotas vienas poliuis
 4 Šaltinio žemėinimas
 5 Centrinis žemėinimas
 6 Įžeminta ir neįžeminta
 7 Centrinis žemėinimas
 8 Įžeminta ir neįžeminta

(pl) 1 Schemat połączenia
 2 Obaj bieguny chronione
 3 Jeden biegun chroniony
 4 Uziemienie źródła
 5 Uziemienie centralnie
 6 Uziemienie źródła
 7 Uziemienie centralnie

(sl) 8 Priključna shema
 9 Oba pola zaščitenā
 10 En pol zaščiten
 11 Ozemljitev vira
 12 Centralno ozemljeno
 13 Ozemljeno in neozemljeno
 14 Centralno ozemljeno
 15 Ozemljeno in neozemljeno

(sk) 1 Schéma zapojenia
 2 Oba póly chránené
 3 Jeden pól chránený
 4 Zdrojové uzemnenie
 5 Centrálné uzemnené
 6 Uzemnené a neuzemnené
 7 Centrálné uzemnené
 8 Uzemnené a neuzemnené

(bg) 1 Схема на свързване
 2 Два полюса са защитени
 3 Един полюс е защитен
 4 Заземяване на източника
 5 Централно заземен
 6 Заземен и незаземен
 7 Централно заземен
 8 Заземен и незаземен

(ro) 1 Schemă conexiuni
 2 Ambii poli protejați
 3 Un pol protejat
 4 Împământare sursă
 5 Împământat central
 6 Împământat și neîmpământat
 7 Împământat central
 8 Împământat și neîmpământat

(hr) 1 Shema spajanja
 2 Oba pola zaštićena
 3 Jedan pol zaštićen
 4 Uzemljenje izvora
 5 Središnje uzemljenje
 6 Uzemljeno i neuzemljeno
 7 Središnje uzemljenje
 8 Uzemljeno i neuzemljeno

(tr) 1 Bağlantı şeması
 2 Her iki kutup da korumalı
 3 Tek kutup korumalı
 4 Kaynak topraklama
 5 Merkezi olarak topraklanmış
 6 Topraklamalı ve topraklamasız
 7 Merkezi olarak topraklanmış
 8 Topraklamalı ve topraklamasız

(sr) 1 Spojina šema
 2 Oba pola zaštićena
 3 Jedan pol zaštićen
 4 Uzemljenje izvora
 5 Centralno uzemljenje
 6 Uzemljeno i neuzemljeno
 7 Centralno uzemljenje
 8 Uzemljeno i neuzemljeno

(no) 1 Tilkoblingsdiagram
 2 Begge poler beskyttet
 3 En pol beskyttet
 4 Kildejording
 5 Sentralt jordet
 6 Jordet og ujordet
 7 Sentralt jordet
 8 Jordet og ujordet

(uk) 1 Схема з'єднання
 2 Захист обох полюсів
 3 Захист одного полюса
 4 Заземлення джерела живлення
 5 Центральне заземлення
 6 Із заземленням / без заземлення
 7 Центральне заземлення
 8 Із заземленням / без заземлення

(ar) 1 توصيل تخطيطي
 2 كلا القطبين محميان
 3 قطب واحد محمي
 4 تاريض المصدر
 5 تاريض مركزي
 6 مؤرض وغير مؤرض
 7 تاريض مركزي
 8 مؤرض وغير مؤرض

(en) 1 Connection schematic
 2 Both poles protected
 3 One pole protected
 4 Source grounding
 5 Centrally grounded
 6 Grounded and ungrounded
 7 Centrally grounded
 8 Grounded and ungrounded

(zh) 1 连接示意图
 2 两极均受保护
 3 单极保护
 4 电源接地
 5 中央接地
 6 接地和不接地
 7 中央接地
 8 接地和不接地

(de) 1 Anschlussplan
 2 Beide Pole geschützt
 3 Ein Pol geschützt
 4 Quellenerdung
 5 Zentral geerdet
 6 Geerdet und nicht geerdet
 7 Zentral geerdet
 8 Geerdet und nicht geerdet

(ru) 1 Схема подключения
 2 Защита обоих полюсов
 3 Защита одного полюса
 4 Заземление источника питания
 5 Центральное заземление
 6 С заземлением и без заземления
 7 Центральное заземление
 8 С заземлением и без заземления

(fr) 1 Schéma de connexion
 2 Protection des deux pôles
 3 Protection d'un pôle
 4 Source mise à la terre
 5 Mis à la terre au centre
 6 Mis à la terre et non mis à la terre
 7 Mis à la terre au centre
 8 Mis à la terre et non mis à la terre

(nl) 1 Aansluitingsschema
 2 Beide polen zijn beveiligd
 3 Eén pool is beveiligd
 4 Aardingsaansluiting
 5 Centraal geaard
 6 Geaard en niet-geaard
 7 Centraal geaard
 8 Geaard en niet-geaard

(es) 1 Esquema de conexión
 2 Ambos polos protegidos
 3 Un polo protegido
 4 Conexión a tierra de la fuente
 5 Con conexión a tierra central
 6 Con conexión a tierra y sin conexión a tierra
 7 Con conexión a tierra central
 8 Con conexión a tierra y sin conexión a tierra

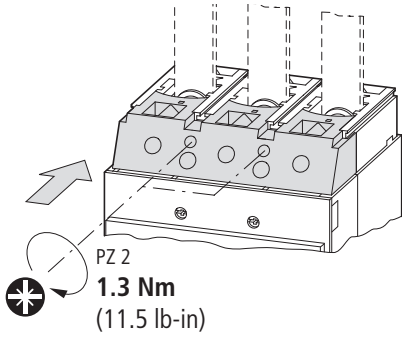
(da) 1 Tilslutningsdiagram
 2 Begge poler er beskyttet
 3 Den ene pol er beskyttet
 4 Jording af strømkilde
 5 Centralt jordforbundet
 6 Jordforbundet og ikke-jordforbundet
 7 Centralt jordforbundet
 8 Jordforbundet og ikke-jordforbundet

(it) 1 Schema di collegamento
 2 Entrambi i poli protetti
 3 Un polo protetto
 4 Messa a terra fonte
 5 Messa a terra centrale
 6 Messo a terra e non messo a terra
 7 Messa a terra centrale
 8 Messo a terra e non messo a terra

(el) 1 Σχηματικό διάγραμμα σύνδεσης
 2 Και οι δύο πόλοι προστατεύονται
 3 Ο ένας πόλος προστατεύεται
 4 Γείωση πηγής ισχύος
 5 Κεντρικά γειωμένο
 6 Γειωμένο και μη γειωμένο
 7 Κεντρικά γειωμένο
 8 Γειωμένο και μη γειωμένο

03/24 ILO1209ZU

4



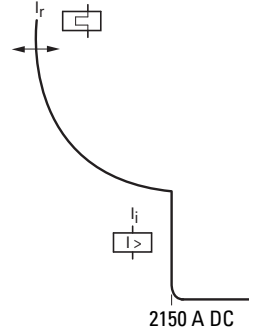
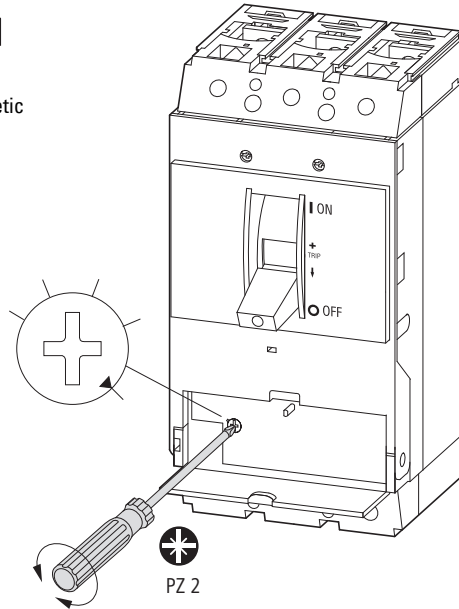
5



I_r (A)
Thermal
adjustable



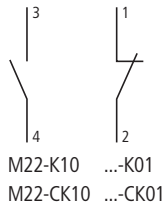
I_i (A)
Magnetic
fixed



en Accessories	ru Принадлежности	fi Lisävarusteet	pl Akcesoria	tr Aksesuarlar
de Zubehör	nl Toebehoren	cs Příslušenství	sl Pripor	sr Прибор
fr Équipements complémentaires	da Tilbehør	et Lisatarvikud	sk Príslušenstvo	no Tilbehør
es Accesorios	el Παρελκόμενα	hu Tartozék	bg Акcesoари	uk Приладдя
it Accessori	pt Acessórios	lv Piederumi	ro Accesorii	ar الملحقات
zh 附件	sv Tillbehör	lt Priedai	hr Pripor	

03/24 IL01209ZLU

M22-...



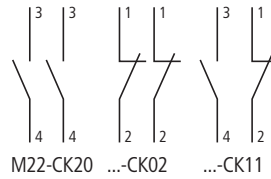
M22-K10 ...-K01
M22-CK10 ...-CK01

IEC



$I_{th} = I_e$

	U_e (V)	I_e (A)
AC-15	115	4
	230	4
	400	2
	500	1
DC-13	24	3
	42	1.7
	60	1.2
	110	0.6
	220	0.3



M22-CK20 ...-CK02 ...-CK11

IEC



$I_{th} = I_e$

	U_e (V)	I_e (A)
AC-15	115	4
	230	4
	DC-13	24
	42	1
	60	0.8
	110	0.5
	220	0.2

en Assembly
de Montage
fr Montage
es Montaje
it Montaggio

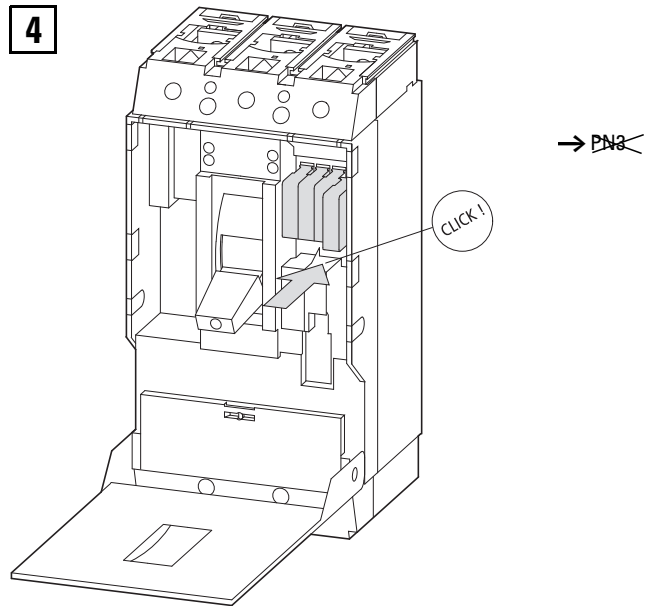
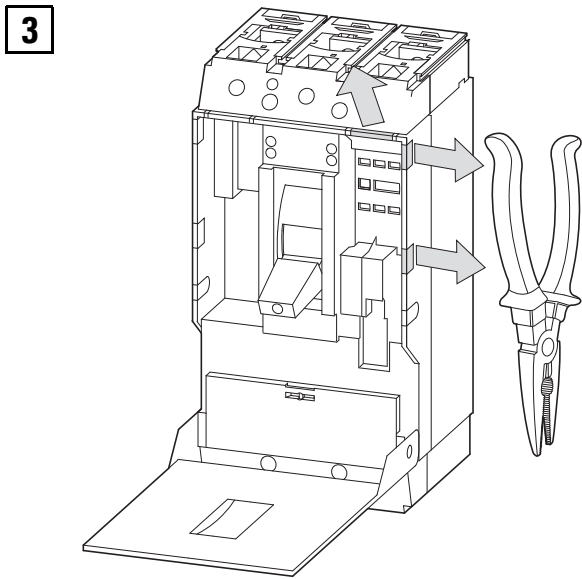
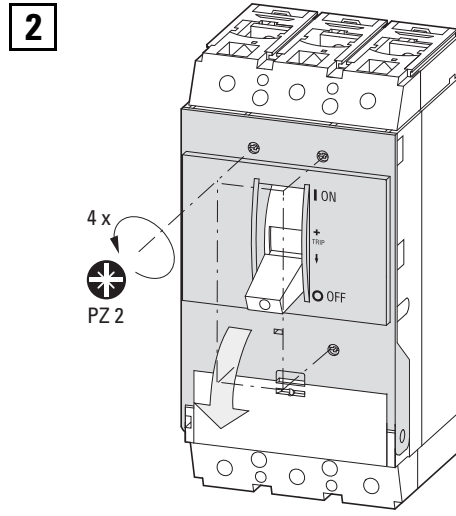
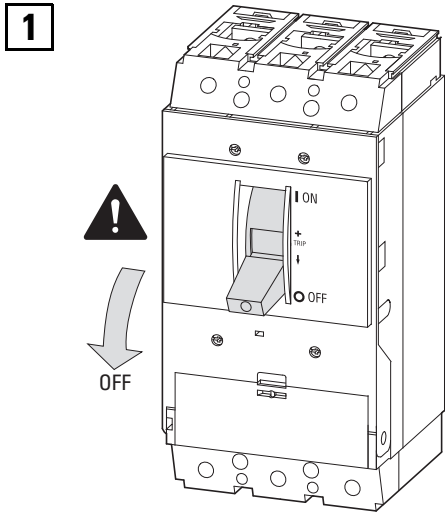
zh 安装
ru Монтаж
nl Montage
da Montering
el Τοποθέτηση

pl Montagem
sv Montering
fi Asennus
cs Montáž
et Paigaldamine

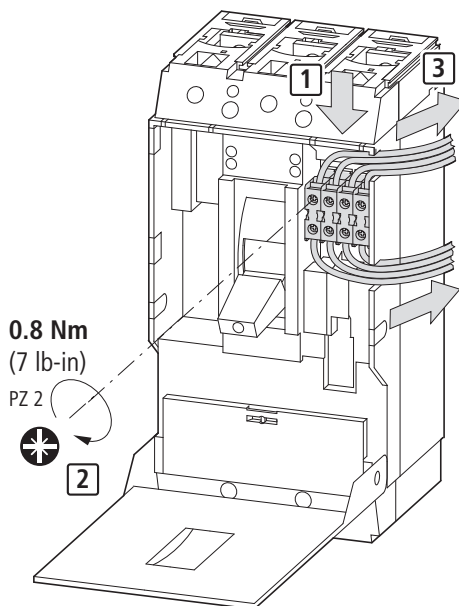
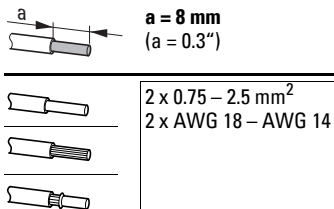
hu Felszerelése
lv Montāža
lt Montavimas
pl Montaż
sl Montaža

sk Montáž
bg Монтаж
ro Montarea
hr Montaža
tr Montaj

sr Монтажа
no Montering
uk Монтаж
ar التركيب



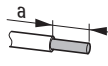
5a M22-K10, M22-K01
(Screw Terminals)



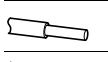
03/24 IL01209ZU

5b**M22-CK10, M22-CK01**

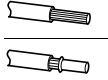
(Clamp Terminals)



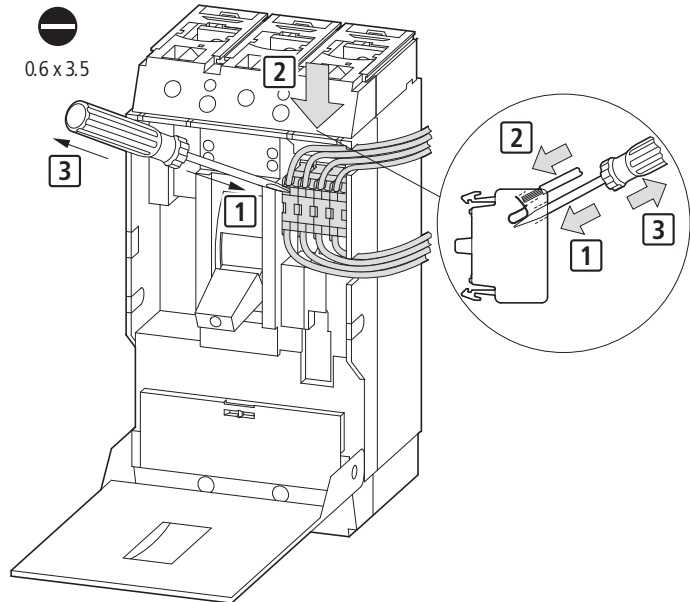
a = 8 mm
(a = 0.32")



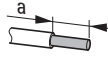
2 x 0.75 – 2.5 mm²
2 x AWG 18 – AWG 14





0.6 x 3.5

**5c****M22-CK11, M22-CK20, M22-CK02**


(Clamp Terminals)



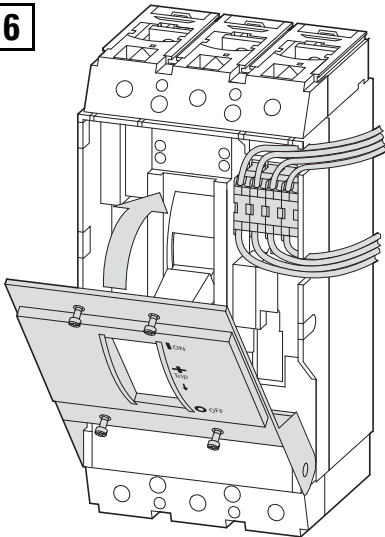
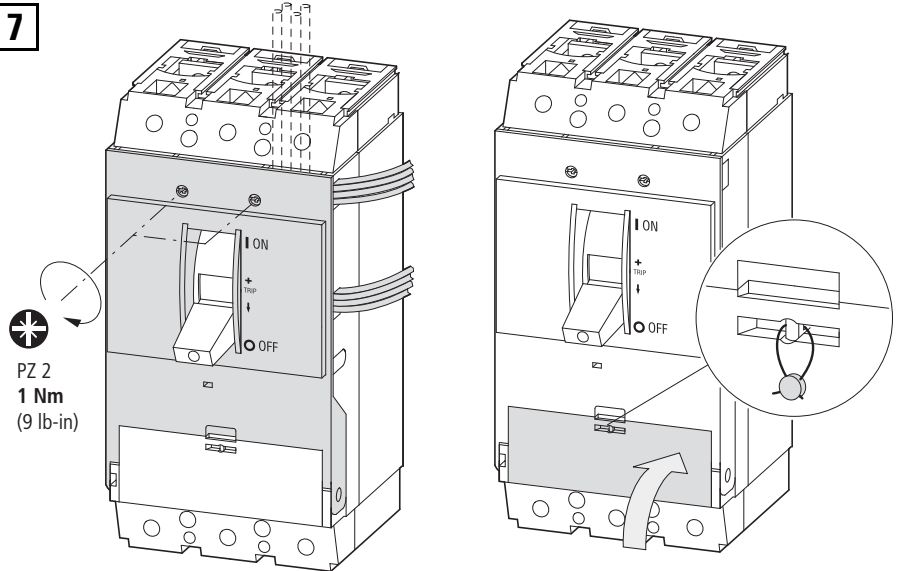
a = 8 mm
(a = 0.32")



1 x 0.5 – 1.5 mm²
1 x AWG 20 – AWG 16



2 x 0.5 – 0.75 mm²
2 x AWG 20 – AWG 18

**6****7**

03/24 IL01209ZU

(en) **Test**
(de) **Test**
(fr) **Test**
(es) **Prueba**
(it) **Prova**

(zh) **测试**
(ru) **Проверка**
(nl) **Test**
(da) **Test**
(el) **Δοκιμή**

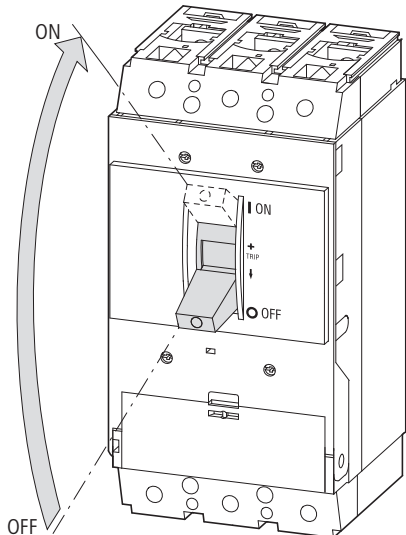
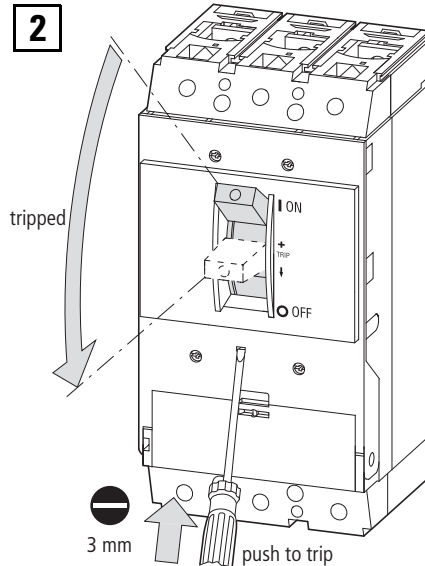
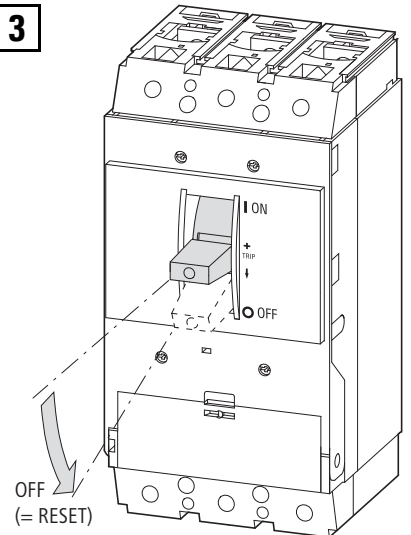
(pt) **Teste**
(sv) **Test**
(fi) **Testi**
(cs) **Zkouška**
(et) **Test**

(hu) **Próba**
(lv) **Pārbaude**
(lt) **Testas**
(pl) **Test**
(sl) **Test**

(sk) **Skúška**
(bg) **Тест**
(ro) **Test**
(hr) **Test**
(tr) **Test**

(sr) **Тест**
(no) **Test**
(uk) **Тест**

الاختبار

1**2****3**

en Dismounting
de Demontage
fr Démontage
es Desmontaje
it Smontaggio

zh 拆卸
ru Демонтаж
nl Demontage
da Afmontering
el Αφαίρεση

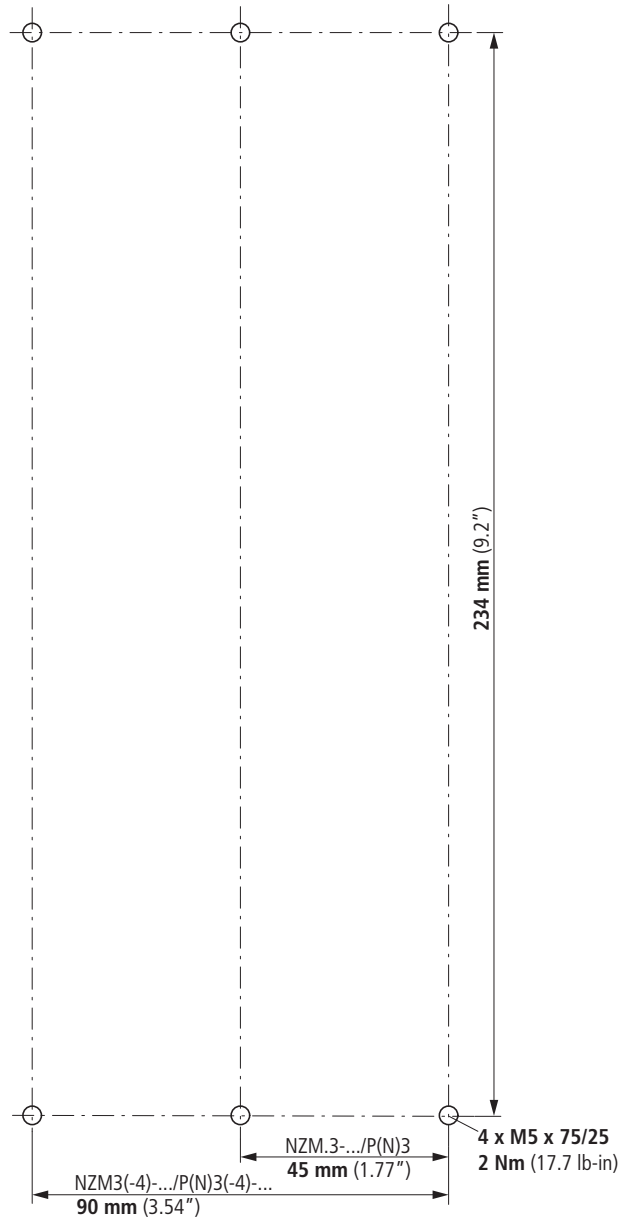
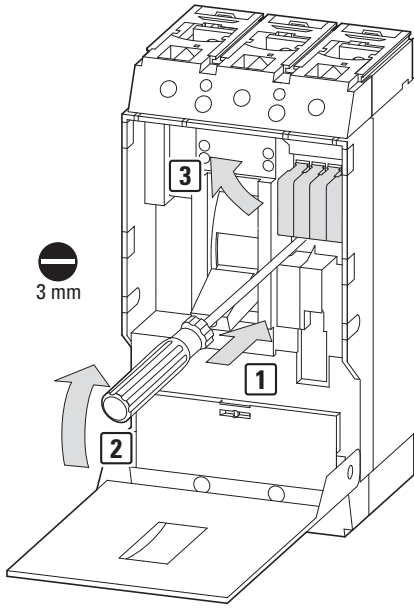
pt Desmontagem
sv Demontering
fi Irrottaminen
cs Demontáž
et Eemaldamine

hu Leszerelés
lv Demontāža
lt Išmontavimas
pl Demontaż
sl Demontaža

sk Demontáž
bg Демонтаж
ro Demontarea
hr Demontaža
tr Sökme

sr Демонтирање
no Demontering
uk Демонтаж
ar الفك

1



03/24 IL012092ZU

